

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 February 2006
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Пакистана при
Организации Объединенных Наций от 13 февраля
2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Мне хотелось бы проинформировать Совет Безопасности о том, что 17 и 18 января 2006 года в Нью-Дели состоялась встреча секретарей по иностранным делам Индии и Пакистана, ознаменовавшая начало третьего раунда переговоров в рамках комплексного диалога между Индией и Пакистаном. Текст совместного заявления по итогам этой встречи прилагается ниже (см. приложение). Как указывается в совместном заявлении, секретари по иностранным делам двух стран «провели подробный обмен мнениями по вопросам, касающимся Джамму и Кашмира, и договорились продолжать целенаправленно и в конструктивном духе поступательный диалог для нахождения мирного окончательного урегулирования на основе переговоров».

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мунир Акрам
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 13 февраля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Совместное заявление

1. Секретари по иностранным делам Индии и Пакистана провели 17 и 18 января 2006 года в Нью-Дели встречу, ознаменовавшую начало третьего раунда переговоров в рамках комплексного диалога между Индией и Пакистаном. Делегацию Индии возглавлял секретарь по иностранным делам Индии Шиям Саран, а делегацию Пакистана — секретарь по иностранным делам Пакистана Риаз Мохаммед Хан. На встрече были обсуждены вопросы, связанные с укреплением мира и безопасности, включая меры укрепления доверия, и вопросы, касающиеся Джамму и Кашмира. Переговоры проходили в дружественной и конструктивной атмосфере.

2. Секретари по иностранным делам двух стран дали оценку развитию двусторонних отношений и выразили удовлетворение прогрессом, достигнутым в ходе процесса комплексного диалога. Обе стороны вновь заявили о своей готовности добиваться реального продвижения вперед в мирном процессе в ходе третьего раунда переговоров. Они отметили итоги переговоров президента Пакистана и премьер-министра Индии, которые были отражены в совместных заявлениях от 6 января 2004 года, 24 сентября 2004 года, 18 апреля 2005 года и 14 сентября 2005 года. Отметив также совместное заявление министров иностранных дел Пакистана и Индии от 4 октября 2005 года по итогам их встречи, обе стороны вновь заявили о своей решимости добиваться продвижения мирного процесса и сохранения его положительной динамики.

3. По вопросу укрепления мира и безопасности, включая меры укрепления доверия, секретари по иностранным делам двух стран провели обзор и дали положительную оценку прогресса, достигнутого в ходе совещаний экспертов по мерам укрепления доверия в ядерной области и обычных сферах. В целях содействия созданию стабильной обстановки мира и безопасности секретари по иностранным делам двух стран договорились поручить двум группам экспертов продолжать консультации по концепциям безопасности и ядерным доктринам для разработки мер укрепления доверия в ядерной области и обычных сферах, направленных на недопущение конфликта, включая, в частности, рассмотрение следующих мер:

а) продолжение консультаций с целью выработки соглашения о снижении риска ядерных инцидентов или несанкционированного применения ядерного оружия, по которому Индия представила свой проект;

б) заключение соглашения о предотвращении инцидентов на море в целях обеспечения безопасности судоходства военно-морскими и воздушными судами, принадлежащими двум сторонам. Пакистанская сторона заявила, что она представит проект такого соглашения;

в) конкретизация, в русле его предназначения, достигнутого соглашения об отказе от создания новых постов и оборонительных сооружений вдоль линии контроля. Индийская сторона передала предлагаемые элементы;

d) определение форматов проведения уже согласованных ежемесячных двусторонних встреч местных командиров в отдельных секторах. Обе стороны передали предлагаемые ими форматы.

4. Секретари по иностранным делам двух стран провели подробный обмен мнениями по вопросам, касающимся Джамму и Кашмира, и договорились продолжать целенаправленно и в конструктивном духе поступательный диалог для нахождения мирного окончательного урегулирования на основе переговоров.

5. Секретари по иностранным делам с удовлетворением отметили открытие пяти пунктов пересечения линии контроля и выразили надежду на то, что процесс содействия расширению контактов между разделенными семьями получит новый импульс. Они вновь заявили о своей готовности открыть автобусное сообщение между населенными пунктами Пунч и Равала-Кот и движение грузовых автомобилей по маршруту Музаффарабад — Шринагар в целях налаживания торговли разрешенными товарами, как только будет восстановлена инфраструктура, пострадавшая от землетрясения в октябре 2005 года.

6. Секретари по иностранным делам двух стран отметили принятое ими решение в 2004 году в отношении предоставления консульского доступа всем гражданским заключенным и рыбакам и их скорейшей репатриации по гуманитарным соображениям.

7. Обе стороны вновь заявили о своей решимости одновременно возобновить работу их соответствующих генеральных консульств в Бомбее и Карачи и способствовать реализации этого процесса.

8. Обе стороны обсудили график встреч в рамках комплексного диалога, включая совещания на техническом уровне. Затем будут проведены встречи секретарей по иностранным делам и министров иностранных дел для рассмотрения итогов третьего раунда комплексного диалога.

9. Обе стороны договорились также провести в ближайшее время в рамках совместной комиссии совещания рабочих групп технического уровня по вопросам сельского хозяйства, здравоохранения, науки и техники, информации, образования, информационных технологий и телекоммуникаций, окружающей среды и туризма, с тем чтобы они могли доложить совместной комиссии о достигнутом ими прогрессе.

10. Секретарь по иностранным делам Пакистана в ходе его визита в Нью-Дели был принят премьер-министром Индии Манмоханом Сингхом и государственным министром иностранных дел Индии Едаппакатом Ахмедом.

Нью-Дели
18 января 2006 года